

**LEVÉLVÁLTÁS**  
**AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA**  
**ÉS**  
**A NEMZETKÖZI ÁLLATJÁRVÁNYÜGYI HIVATAL KÖZÖTT**

(2004/C 215/03)

Uram,

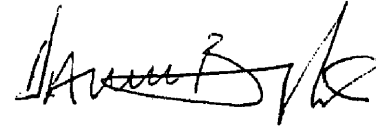
Abban a megtiszteltetésben van részem, hogy hivatkozhatom a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal és az Európai Közösségek Bizottsága képviselőinek a két szervezet közötti hivatalos kapcsolatfelvételtől folytatott megbeszéléseire.

E beszélgetések után számomra úgy tűnik, hogy a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal és az Európai Közösségek Bizottsága közötti kapcsolatokat a következőkre kell alapozni:

1. Az Európai Közösségek Bizottsága, a továbbiakban: EB, és a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal, a továbbiakban: OIE, megállapodnak, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés vonatkozó előírásaiban, különösen annak 302. cikkében, illetve az 1924. január 25-én Párizsban aláírt, a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal létrehozásáról szóló nemzetközi megállapodásban meghatározott feladataik teljesítésének elősegítése céljából együtt fognak működni, és tájékoztatni fogják egymást a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekről.
2. Az EB képviselői meghívást fognak kapni az OIE nemzetközi bizottságának éves üléseire és a regionális bizottságának üléseire, és szavazati jog nélkül részt vehetnek e testületek nyílt vitáiban a napirend azon témái esetében, amelyek az EB érdeklődésére tartanak számot.
3. Mindkét fél fel fogja kérni a másik felet, hogy vegyen részt a releváns munkacsoportok munkájában, tekintettel a napirendjükön szereplő azon pontokra, amelyek az EB és az OIE érdeklődésére kölcsönösen számot tartanak, az ilyen részvételre vonatkozó szabályaiknak megfelelően.
4. Megfelelő rendelkezések kerülnek majd elfogadásra az EB és az OIE más olyan nem bizalmas jellegű üléseken való részvételének szabályozására, amelyeket valamelyik szervezet égisze alatt tartanak, és amelyekben kölcsönös érdeklődésre számot tartó témák – különösen az OIE-nek a Kereskedelmi Világszervezet által az állatbetegségek és zoonózisok referenciaszervezeteként történő elismeréséből adódóak – megvitatására kerül majd sor.
5. A két szervezet megállapodik, hogy kölcsönösen tájékoztatják egymást minden közös érdeklődésre számot tartó projektről és munkaprogramról.
6. A bizonyos dokumentumok bizalmas jellegének megőrzéséhez esetlegesen szükséges rendelkezésekre is figyelemmel, az EB és az OIE egymás között szakmai dokumentumokat fog kicserélni.
7. Az EB és az OIE megállapodhat közös intézkedésekről, különösen olyanokról, amelyek az állatok egészségének védelme, az állati eredetű élelmiszerek egészségügyi biztonságának garantálása és a zoonózisok elleni küzdelem érdekében, illetve az állatjóléttel, valamint a fent említett területekhez kapcsolódó nemzetközi szabványok és útmutatók fejlődő országok általi elkészítésével és alkalmazásával kapcsolatosan végzett nemzetközi együttműködés fejlesztésére irányulnak. Ezek az intézkedések külön megállapodások tárgyát fogják képezni.

Amennyiben ezek az elvek elfogadhatók az Ön szervezete számára, azt javaslom, hogy ez a levél és az Ön hasonlóan megszövegezett válaszlevele képezze a Nemzetközi Állatjórnyügyi Hivatal és az Európai Közösségek Bizottsága közötti kapcsolatok alapját.

Párizs, 2004. február 23.



David BYRNE

---